

Joint Statement of the Russian Federation and the People's Republic of China on the International Relations Entering a New Era and the Global Sustainable Development

February 4, 2022

<http://en.kremlin.ru/supplement/5770>

At the invitation of President of the People's Republic of China Xi Jinping, President of the Russian Federation Vladimir V. Putin visited China on 4 February 2022. The Heads of State held talks in Beijing and took part in the opening ceremony of the XXIV Olympic Winter Games.

The Russian Federation and the People's Republic of China, hereinafter referred to as the sides, state as follows.

Today, the world is going through momentous changes, and humanity is entering a new era of rapid development and profound transformation. It sees the development of such processes and phenomena as multipolarity, economic globalization, the advent of information society, cultural diversity, transformation of the global governance architecture and world order; there is increasing interrelation and interdependence between the States; a trend has emerged towards redistribution of power in the world; and the international community is showing a growing demand for the leadership aiming at peaceful and gradual development. At the same time, as the pandemic of the new coronavirus infection continues, the international and regional security situation is complicating and the number of global challenges and threats is growing from day to day. Some actors representing but the minority on the international scale continue to advocate unilateral approaches to addressing international issues and resort to force; they interfere in the internal affairs of other states, infringing their legitimate rights and interests, and incite contradictions, differences and confrontation, thus hampering the development and progress of mankind, against the opposition from the international community.

The sides call on all States to pursue well-being for all and, with these ends, to build dialogue and mutual trust, strengthen mutual understanding, champion such universal human values as peace, development, equality, justice, democracy and freedom, respect the rights of peoples to independently determine the development paths of their countries and the sovereignty and the security and development interests of States, to protect the United Nations-driven international architecture and the international law-based world order, seek genuine multipolarity with the United Nations and its Security Council playing a central and coordinating role, promote more democratic international relations, and ensure peace, stability and sustainable development across the world.

The sides share the understanding that democracy is a universal human value, rather than a privilege of a limited number of States, and that its promotion and protection is a common responsibility of the entire world community.

The sides believe that democracy is a means of citizens' participation in the government of their country with the view to improving the well-being of population and implementing the principle of popular government. Democracy is exercised in all spheres of public life as part of a nation-wide process and reflects the interests of all the people, its will, guarantees its rights, meets its needs and protects its interests. There is no one-size-fits-all template to guide countries in establishing democracy. A nation can choose such forms and methods of implementing democracy that would best suit its particular state, based on its social and political system, its historical background, traditions and unique cultural characteristics. It is only up to the people of the country to decide whether their State is a democratic one.

The sides note that Russia and China as world powers with rich cultural and historical heritage have long-standing traditions of democracy, which rely on thousand-years of experience of development, broad popular support and consideration of the needs and interests of citizens. Russia and China guarantee their people the right to take part through various means and in various forms in the administration of

the State and public life in accordance with the law. The people of both countries are certain of the way they have chosen and respect the democratic systems and traditions of other States.

The sides note that democratic principles are implemented at the global level, as well as in administration of State. Certain States' attempts to impose their own "democratic standards" on other countries, to monopolize the right to assess the level of compliance with democratic criteria, to draw dividing lines based on the grounds of ideology, including by establishing exclusive blocs and alliances of convenience, prove to be nothing but flouting of democracy and go against the spirit and true values of democracy. Such attempts at hegemony pose serious threats to global and regional peace and stability and undermine the stability of the world order.

The sides believe that the advocacy of democracy and human rights must not be used to put pressure on other countries. They oppose the abuse of democratic values and interference in the internal affairs of sovereign states under the pretext of protecting democracy and human rights, and any attempts to incite divisions and confrontation in the world. The sides call on the international community to respect cultural and civilizational diversity and the rights of peoples of different countries to self-determination. They stand ready to work together with all the interested partners to promote genuine democracy.

The sides note that the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights set noble goals in the area of universal human rights, set forth fundamental principles, which all the States must comply with and observe in deeds. At the same time, as every nation has its own unique national features, history, culture, social system and level of social and economic development, universal nature of human rights should be seen through the prism of the real situation in every particular country, and human rights should be protected in accordance with the specific situation in each country and the needs of its population. Promotion and protection of human rights is a shared responsibility of the international community. The states should equally prioritize all categories of human rights and promote them in a systemic manner. The international human rights cooperation should be carried out as a dialogue between the equals involving all countries. All States must have equal access to the right to development. Interaction and cooperation on human rights matters should be based on the principle of equality of all countries and mutual respect for the sake of strengthening the international human rights architecture.

II

The sides believe that peace, development and cooperation lie at the core of the modern international system. Development is a key driver in ensuring the prosperity of the nations. The ongoing pandemic of the new coronavirus infection poses a serious challenge to the fulfilment of the UN 2030 Agenda for Sustainable Development. It is vital to enhance partnership relations for the sake of global development and make sure that the new stage of global development is defined by balance, harmony and inclusiveness.

The sides are seeking to advance their work to link the development plans for the Eurasian Economic Union and the Belt and Road Initiative with a view to intensifying practical cooperation between the EAEU and China in various areas and promoting greater interconnectedness between the Asia Pacific and Eurasian regions. The sides reaffirm their focus on building the Greater Eurasian Partnership in parallel and in coordination with the Belt and Road construction to foster the development of regional associations as well as bilateral and multilateral integration processes for the benefit of the peoples on the Eurasian continent.

The sides agreed to continue consistently intensifying practical cooperation for the sustainable development of the Arctic.

The sides will strengthen cooperation within multilateral mechanisms, including the United Nations, and encourage the international community to prioritize development issues in the global macro-policy coordination. They call on the developed countries to implement in good faith their formal commitments on development assistance, provide more resources to developing countries, address the uneven development of States, work to offset such imbalances within States, and advance global and international development cooperation. The Russian side confirms its readiness to continue working on the China-proposed Global Development Initiative, including participation in the activities of the Group of Friends of the Global Development Initiative under the UN auspices. In order to accelerate the implementation of the UN 2030 Agenda for Sustainable Development, the sides call on the international community to take practical steps in key areas of cooperation such as poverty reduction, food security, vaccines and epidemics control, financing for development, climate change, sustainable development, including green development, industrialization, digital economy, and infrastructure connectivity.

The sides call on the international community to create open, equal, fair and non-discriminatory conditions for scientific and technological development, to step up practical implementation of scientific and technological advances in order to identify new drivers of economic growth.

The sides call upon all countries to strengthen cooperation in sustainable transport, actively build contacts and share knowledge in the construction of transport facilities, including smart transport and sustainable transport, development and use of Arctic routes, as well as to develop other areas to support global post-epidemic recovery.

The sides are taking serious action and making an important contribution to the fight against climate change. Jointly celebrating the 30th anniversary of the adoption of the UN Framework Convention on Climate Change, they reaffirm their commitment to this Convention as well as to the goals, principles and provisions of the Paris Agreement, including the principle of common but differentiated responsibilities. The sides work together to ensure the full and effective implementation of the Paris Agreement, remain committed to fulfilling the obligations they have undertaken and expect that developed countries will actually ensure the annual provision of \$100 billion of climate finance to developing states. The sides oppose setting up new barriers in international trade under the pretext of fighting climate change.

The sides strongly support the development of international cooperation and exchanges in the field of biological diversity, actively participating in the relevant global governance process, and intend to jointly promote the harmonious development of humankind and nature as well as green transformation to ensure sustainable global development.

The Heads of State positively assess the effective interaction between Russia and China in the bilateral and multilateral formats focusing on the fight against the COVID-19 pandemic, protection of life and health of the population of the two countries and the peoples of the world. They will further increase cooperation in the development and manufacture of vaccines against the new coronavirus infection, as well as medical drugs for its treatment, and enhance collaboration in public health and modern medicine. The sides plan to strengthen coordination on epidemiological measures to ensure strong protection of health, safety and order in contacts between citizens of the two countries. The sides have commended the work of the competent authorities and regions of the two countries on implementing quarantine measures in the border areas and ensuring the stable operation of the border crossing points, and intend to consider establishing a joint mechanism for epidemic control and prevention in the border areas to jointly plan anti-epidemic measures to be taken at the border checkpoints, share information, build infrastructure and improve the efficiency of customs clearance of goods.

The sides emphasize that ascertaining the origin of the new coronavirus infection is a matter of science. Research on this topic must be based on global knowledge, and that requires cooperation among scientists from all over the world. The sides oppose politicization of this issue. The Russian side welcomes the work carried out jointly by China and WHO to identify the source of the new coronavirus infection and supports the China – WHO joint report on the matter. The sides call on the global community to jointly promote a serious scientific approach to the study of the coronavirus origin.

The Russian side supports a successful hosting by the Chinese side of the Winter Olympic and Paralympic Games in Beijing in 2022.

The sides highly appreciate the level of bilateral cooperation in sports and the Olympic movement and express their readiness to contribute to its further progressive development.

III

The sides are gravely concerned about serious international security challenges and believe that the fates of all nations are interconnected. No State can or should ensure its own security separately from the security of the rest of the world and at the expense of the security of other States. The international community should actively engage in global governance to ensure universal, comprehensive, indivisible and lasting security.

The sides reaffirm their strong mutual support for the protection of their core interests, state sovereignty and territorial integrity, and oppose interference by external forces in their internal affairs.

The Russian side reaffirms its support for the One-China principle, confirms that Taiwan is an inalienable part of China, and opposes any forms of independence of Taiwan.

Russia and China stand against attempts by external forces to undermine security and stability in their common adjacent regions, intend to counter interference by outside forces in the internal affairs of sovereign countries under any pretext, oppose colour revolutions, and will increase cooperation in the aforementioned areas.

The sides condemn terrorism in all its manifestations, promote the idea of creating a single global anti-terrorism front, with the United Nations playing a central role, advocate stronger political coordination and constructive engagement in multilateral counterterrorism efforts. The sides oppose politicization of the issues of combating terrorism and their use as instruments of policy of double standards, condemn the practice of interference in the internal affairs of other States for geopolitical purposes through the use

of terrorist and extremist groups as well as under the guise of combating international terrorism and extremism.

The sides believe that certain States, military and political alliances and coalitions seek to obtain, directly or indirectly, unilateral military advantages to the detriment of the security of others, including by employing unfair competition practices, intensify geopolitical rivalry, fuel antagonism and confrontation, and seriously undermine the international security order and global strategic stability. The sides oppose further enlargement of NATO and call on the North Atlantic Alliance to abandon its ideologized cold war approaches, to respect the sovereignty, security and interests of other countries, the diversity of their civilizational, cultural and historical backgrounds, and to exercise a fair and objective attitude towards the peaceful development of other States. The sides stand against the formation of closed bloc structures and opposing camps in the Asia-Pacific region and remain highly vigilant about the negative impact of the United States' Indo-Pacific strategy on peace and stability in the region. Russia and China have made consistent efforts to build an equitable, open and inclusive security system in the Asia-Pacific Region (APR) that is not directed against third countries and that promotes peace, stability and prosperity.

The sides welcome the Joint Statement of the Leaders of the Five Nuclear-Weapons States on Preventing Nuclear War and Avoiding Arms Races and believe that all nuclear-weapons States should abandon the cold war mentality and zero-sum games, reduce the role of nuclear weapons in their national security policies, withdraw nuclear weapons deployed abroad, eliminate the unrestricted development of global anti-ballistic missile defense (ABM) system, and take effective steps to reduce the risks of nuclear wars and any armed conflicts between countries with military nuclear capabilities.

The sides reaffirm that the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons is the cornerstone of the international disarmament and nuclear non-proliferation system, an important part of the post-war international security system, and plays an indispensable role in world peace and development. The international community should promote the balanced implementation of the three pillars of the Treaty and work together to protect the credibility, effectiveness and the universal nature of the instrument.

The sides are seriously concerned about the trilateral security partnership between Australia, the United States, and the United Kingdom (AUKUS), which provides for deeper cooperation between its members in areas involving strategic stability, in particular their decision to initiate cooperation in the field of nuclear-powered submarines. Russia and China believe that such actions are contrary to the objectives of security and sustainable development of the Asia-Pacific region, increase the danger of an arms race in the region, and pose serious risks of nuclear proliferation. The sides strongly condemn such moves and call on AUKUS participants to fulfil their nuclear and missile non-proliferation commitments in good faith and to work together to safeguard peace, stability, and development in the region.

Japan's plans to release nuclear contaminated water from the destroyed Fukushima nuclear plant into the ocean and the potential environmental impact of such actions are of deep concern to the sides. The sides emphasize that the disposal of nuclear contaminated water should be handled with responsibility and carried out in a proper manner based on arrangements between the Japanese side and neighbouring States, other interested parties, and relevant international agencies while ensuring transparency, scientific reasoning, and in accordance with international law.

The sides believe that the U.S. withdrawal from the Treaty on the Elimination of Intermediate-Range and Shorter-Range Missiles, the acceleration of research and the development of intermediate-range and shorter-range ground-based missiles and the desire to deploy them in the Asia-Pacific and European regions, as well as their transfer to the allies, entail an increase in tension and distrust, increase risks to international and regional security, lead to the weakening of international non-proliferation and arms control system, undermining global strategic stability. The sides call on the United States to respond positively to the Russian initiative and abandon its plans to deploy intermediate-range and shorter-range ground-based missiles in the Asia-Pacific region and Europe. The sides will continue to maintain contacts and strengthen coordination on this issue.

The Chinese side is sympathetic to and supports the proposals put forward by the Russian Federation to create long-term legally binding security guarantees in Europe.

The sides note that the denunciation by the United States of a number of important international arms control agreements has an extremely negative impact on international and regional security and stability. The sides express concern over the advancement of U.S. plans to develop global missile defence and deploy its elements in various regions of the world, combined with capacity building of high-precision non-nuclear weapons for disarming strikes and other strategic objectives. The sides stress the importance of the peaceful uses of outer space, strongly support the central role of the UN Committee on the Peaceful Uses of Outer Space in promoting international cooperation, maintaining and developing international space law and regulation in the field of space activities. Russia and China will continue to increase cooperation on such matters of mutual interest as the long-term sustainability of space activities

and the development and use of space resources. The sides oppose attempts by some States to turn outer space into an arena of armed confrontation and reiterate their intention to make all necessary efforts to prevent the weaponization of space and an arms race in outer space. They will counteract activities aimed at achieving military superiority in space and using it for combat operations. The sides affirm the need for the early launch of negotiations to conclude a legally binding multilateral instrument based on the Russian-Chinese draft treaty on the prevention of placement of weapons in outer space and the use or threat of force against space objects that would provide fundamental and reliable guarantees against an arms race and the weaponization of outer space.

Russia and China emphasize that appropriate transparency and confidence-building measures, including an international initiative/political commitment not to be the first to place weapons in space, can also contribute to the goal of preventing an arms race in outer space, but such measures should complement and not substitute the effective legally binding regime governing space activities.

The sides reaffirm their belief that the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction (BWC) is an essential pillar of international peace and security. Russia and China underscore their determination to preserve the credibility and effectiveness of the Convention.

The sides affirm the need to fully respect and further strengthen the BWC, including by institutionalizing it, strengthening its mechanisms, and adopting a legally binding Protocol to the Convention with an effective verification mechanism, as well as through regular consultation and cooperation in addressing any issues related to the implementation of the Convention.

The sides emphasize that domestic and foreign bioweapons activities by the United States and its allies raise serious concerns and questions for the international community regarding their compliance with the BWC. The sides share the view that such activities pose a serious threat to the national security of the Russian Federation and China and are detrimental to the security of the respective regions. The sides call on the U.S. and its allies to act in an open, transparent, and responsible manner by properly reporting on their military biological activities conducted overseas and on their national territory, and by supporting the resumption of negotiations on a legally binding BWC Protocol with an effective verification mechanism.

The sides, reaffirming their commitment to the goal of a world free of chemical weapons, call upon all parties to the Chemical Weapons Convention to work together to uphold its credibility and effectiveness. Russia and China are deeply concerned about the politicization of the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons and call on all of its members to strengthen solidarity and cooperation and protect the tradition of consensual decision-making. Russia and China insist that the United States, as the sole State Party to the Convention that has not yet completed the process of eliminating chemical weapons, accelerate the elimination of its stockpiles of chemical weapons. The sides emphasize the importance of balancing the non-proliferation obligations of states with the interests of legitimate international cooperation in the use of advanced technology and related materials and equipment for peaceful purposes. The sides note the resolution entitled "Promoting international Cooperation on Peaceful Uses in the Context of International Security" adopted at the 76th session of the UN General Assembly on the initiative of China and co-sponsored by Russia, and look forward to its consistent implementation in accordance with the goals set forth therein.

The sides attach great importance to the issues of governance in the field of artificial intelligence. The sides are ready to strengthen dialogue and contacts on artificial intelligence.

The sides reiterate their readiness to deepen cooperation in the field of international information security and to contribute to building an open, secure, sustainable and accessible ICT environment. The sides emphasize that the principles of the non-use of force, respect for national sovereignty and fundamental human rights and freedoms, and non-interference in the internal affairs of other States, as enshrined in the UN Charter, are applicable to the information space. Russia and China reaffirm the key role of the UN in responding to threats to international information security and express their support for the Organization in developing new norms of conduct of states in this area.

The sides welcome the implementation of the global negotiation process on international information security within a single mechanism and support in this context the work of the UN Open-ended Working Group on security of and in the use of information and communication technologies (ICTs) 2021–2025 (OEWG) and express their willingness to speak with one voice within it. The sides consider it necessary to consolidate the efforts of the international community to develop new norms of responsible behaviour of States, including legal ones, as well as a universal international legal instrument regulating the activities of States in the field of ICT. The sides believe that the Global Initiative on Data Security, proposed by the Chinese side and supported, in principle, by the Russian side, provides a basis for the Working Group to

discuss and elaborate responses to data security threats and other threats to international information security.

The sides reiterate their support of United Nations General Assembly resolutions 74/247 and 75/282, support the work of the relevant Ad Hoc Committee of Governmental Experts, facilitate the negotiations within the United Nations for the elaboration of an international convention on countering the use of ICTs for criminal purposes. The sides encourage constructive participation of all sides in the negotiations in order to agree as soon as possible on a credible, universal, and comprehensive convention and provide it to the United Nations General Assembly at its 78th session in strict compliance with resolution 75/282. For these purposes, Russia and China have presented a joint draft convention as a basis for negotiations.

The sides support the internationalization of Internet governance, advocate equal rights to its governance, believe that any attempts to limit their sovereign right to regulate national segments of the Internet and ensure their security are unacceptable, are interested in greater participation of the International Telecommunication Union in addressing these issues.

The sides intend to deepen bilateral cooperation in international information security on the basis of the relevant 2015 intergovernmental agreement. To this end, the sides have agreed to adopt in the near future a plan for cooperation between Russia and China in this area.

IV

The sides underline that Russia and China, as world powers and permanent members of the United Nations Security Council, intend to firmly adhere to moral principles and accept their responsibility, strongly advocate the international system with the central coordinating role of the United Nations in international affairs, defend the world order based on international law, including the purposes and principles of the Charter of the United Nations, advance multipolarity and promote the democratization of international relations, together create an even more prospering, stable, and just world, jointly build international relations of a new type.

The Russian side notes the significance of the concept of constructing a "community of common destiny for mankind" proposed by the Chinese side to ensure greater solidarity of the international community and consolidation of efforts in responding to common challenges. The Chinese side notes the significance of the efforts taken by the Russian side to establish a just multipolar system of international relations.

The sides intend to strongly uphold the outcomes of the Second World War and the existing post-war world order, defend the authority of the United Nations and justice in international relations, resist attempts to deny, distort, and falsify the history of the Second World War.

In order to prevent the recurrence of the tragedy of the world war, the sides will strongly condemn actions aimed at denying the responsibility for atrocities of Nazi aggressors, militarist invaders, and their accomplices, besmirch and tarnish the honour of the victorious countries.

The sides call for the establishment of a new kind of relationships between world powers on the basis of mutual respect, peaceful coexistence and mutually beneficial cooperation. They reaffirm that the new inter-State relations between Russia and China are superior to political and military alliances of the Cold War era. Friendship between the two States has no limits, there are no "forbidden" areas of cooperation, strengthening of bilateral strategic cooperation is neither aimed against third countries nor affected by the changing international environment and circumstantial changes in third countries.

The sides reiterate the need for consolidation, not division of the international community, the need for cooperation, not confrontation. The sides oppose the return of international relations to the state of confrontation between major powers, when the weak fall prey to the strong. The sides intend to resist attempts to substitute universally recognized formats and mechanisms that are consistent with international law for rules elaborated in private by certain nations or blocs of nations, and are against addressing international problems indirectly and without consensus, oppose power politics, bullying, unilateral sanctions, and extraterritorial application of jurisdiction, as well as the abuse of export control policies, and support trade facilitation in line with the rules of the World Trade Organization (WTO).

The sides reaffirmed their intention to strengthen foreign policy coordination, pursue true multilateralism, strengthen cooperation on multilateral platforms, defend common interests, support the international and regional balance of power, and improve global governance.

The sides support and defend the multilateral trade system based on the central role of the World Trade Organization (WTO), take an active part in the WTO reform, opposing unilateral approaches and protectionism. The sides are ready to strengthen dialogue between partners and coordinate positions on trade and economic issues of common concern, contribute to ensuring the sustainable and stable operation of global and regional value chains, promote a more open, inclusive, transparent, non-discriminatory system of international trade and economic rules.

The sides support the G20 format as an important forum for discussing international economic cooperation issues and anti-crisis response measures, jointly promote the invigorated spirit of solidarity and cooperation within the G20, support the leading role of the association in such areas as the international fight against epidemics, world economic recovery, inclusive sustainable development, improving the global economic governance system in a fair and rational manner to collectively address global challenges.

The sides support the deepened strategic partnership within BRICS, promote the expanded cooperation in three main areas: politics and security, economy and finance, and humanitarian exchanges. In particular, Russia and China intend to encourage interaction in the fields of public health, digital economy, science, innovation and technology, including artificial intelligence technologies, as well as the increased coordination between BRICS countries on international platforms. The sides strive to further strengthen the BRICS Plus/Outreach format as an effective mechanism of dialogue with regional integration associations and organizations of developing countries and States with emerging markets.

The Russian side will fully support the Chinese side chairing the association in 2022, and assist in the fruitful holding of the XIV BRICS summit.

Russia and China aim to comprehensively strengthen the Shanghai Cooperation Organization (SCO) and further enhance its role in shaping a polycentric world order based on the universally recognized principles of international law, multilateralism, equal, joint, indivisible, comprehensive and sustainable security.

They consider it important to consistently implement the agreements on improved mechanisms to counter challenges and threats to the security of SCO member states and, in the context of addressing this task, advocate expanded functionality of the SCO Regional Anti-Terrorist Structure.

The sides will contribute to imparting a new quality and dynamics to the economic interaction between the SCO member States in the fields of trade, manufacturing, transport, energy, finance, investment, agriculture, customs, telecommunications, innovation and other areas of mutual interest, including through the use of advanced, resource-saving, energy efficient and "green" technologies.

The sides note the fruitful interaction within the SCO under the 2009 Agreement between the Governments of the Shanghai Cooperation Organization member States on cooperation in the field of international information security, as well as within the specialized Group of Experts. In this context, they welcome the adoption of the SCO Joint Action Plan on Ensuring International Information Security for 2022–2023 by the Council of Heads of State of SCO Member States on September 17, 2021 in Dushanbe.

Russia and China proceed from the ever-increasing importance of cultural and humanitarian cooperation for the progressive development of the SCO. In order to strengthen mutual understanding between the people of the SCO member States, they will continue to effectively foster interaction in such areas as cultural ties, education, science and technology, healthcare, environmental protection, tourism, people-to-people contacts, sports.

Russia and China will continue to work to strengthen the role of APEC as the leading platform for multilateral dialogue on economic issues in the Asia-Pacific region. The sides intend to step up coordinated action to successfully implement the "Putrajaya guidelines for the development of APEC until 2040" with a focus on creating a free, open, fair, non-discriminatory, transparent and predictable trade and investment environment in the region. Particular emphasis will be placed on the fight against the novel coronavirus infection pandemic and economic recovery, digitalization of a wide range of different spheres of life, economic growth in remote territories and the establishment of interaction between APEC and other regional multilateral associations with a similar agenda.

The sides intend to develop cooperation within the "Russia-India-China" format, as well as to strengthen interaction on such venues as the East Asia Summit, ASEAN Regional Forum on Security, Meeting of Defense Ministers of the ASEAN Member States and Dialogue Partners. Russia and China support ASEAN's central role in developing cooperation in East Asia, continue to increase coordination on deepened cooperation with ASEAN, and jointly promote cooperation in the areas of public health, sustainable development, combating terrorism and countering transnational crime. The sides intend to continue to work in the interest of a strengthened role of ASEAN as a key element of the regional architecture.

TRADUCTION AUTOMATIQUE MICROSOFT

Déclaration conjointe de la Fédération de Russie et de la République populaire de Chine sur l'entrée dans une nouvelle ère des relations internationales et le développement durable mondial

4 février 2022

<http://en.kremlin.ru/supplement/5770>

À l'invitation du président de la République populaire de Chine Xi Jinping, le président de la Fédération de Russie Vladimir V. Poutine s'est rendu en Chine le 4 février 2022. Les chefs d'État se sont entretenus à Beijing et ont participé à la cérémonie d'ouverture des XXIVe Jeux Olympiques d'hiver.

La Fédération de Russie et la République populaire de Chine, ci-après dénommées les parties, déclarent ce qui suit.

Aujourd'hui, le monde traverse des changements importants et l'humanité entre dans une nouvelle ère de développement rapide et de transformation profonde. Il voit le développement de processus et de phénomènes tels que la multipolarité, la mondialisation économique, l'avènement de la société de l'information, la diversité culturelle, la transformation de l'architecture de la gouvernance mondiale et de l'ordre mondial; il y a de plus en plus d'interrelations et d'interdépendances entre les États; une tendance à la redistribution du pouvoir dans le monde a émergé; et la communauté internationale montre une demande croissante pour un leadership visant un développement pacifique et progressif. Dans le même temps, alors que la pandémie de nouvelle infection par le coronavirus se poursuit, la situation sécuritaire internationale et régionale se complique et le nombre de défis et de menaces mondiaux augmente de jour en jour. Certains acteurs représentant la minorité à l'échelle internationale continuent de préconiser des approches unilatérales pour aborder les questions internationales et recourir à la force; ils s'ingèrent dans les affaires intérieures d'autres États, violant leurs droits et intérêts légitimes, et incitent à la contradiction, aux différences et à la confrontation, entravant ainsi le développement et le progrès de l'humanité, contre l'opposition de la communauté internationale.

Les parties appellent tous les États à rechercher le bien-être pour tous et, à ces fins, à instaurer le dialogue et la confiance mutuelle, à renforcer la compréhension mutuelle, à défendre des valeurs humaines universelles telles que la paix, le développement, l'égalité, la justice, la démocratie et la liberté, à respecter le droit des peuples à déterminer de manière indépendante les voies de développement de leurs pays et la souveraineté et les intérêts des États en matière de sécurité et de développement, protéger l'architecture internationale des Nations Unies et l'ordre mondial fondé sur le droit international, rechercher une véritable multipolarité avec l'ONU et son Conseil de sécurité jouant un rôle central et de coordination, promouvoir des relations internationales plus démocratiques et assurer la paix, la stabilité et le développement durable dans le monde entier.

Les parties partagent la compréhension que la démocratie est une valeur humaine universelle, plutôt qu'un privilège d'un nombre limité d'États, et que sa promotion et sa protection sont une responsabilité commune de l'ensemble de la communauté mondiale.

Les parties estiment que la démocratie est un moyen de participation des citoyens au gouvernement de leur pays en vue d'améliorer le bien-être de la population et de mettre en œuvre le principe du gouvernement populaire. La démocratie s'exerce dans toutes les sphères de la vie publique dans le cadre d'un processus national et reflète les intérêts de tout le peuple, sa volonté, garantit ses droits, répond à ses besoins et protège ses intérêts. Il n'existe pas de modèle unique pour guider les pays dans l'établissement de la démocratie. Une nation peut choisir les formes et les méthodes de mise en œuvre de la démocratie qui conviendraient le mieux à son État particulier, en fonction de son système social et

politique, de son contexte historique, de ses traditions et de ses caractéristiques culturelles uniques. Il appartient seulement au peuple du pays de décider si son État est démocratique.

Les parties notent que la Russie et la Chine, en tant que puissances mondiales dotées d'un riche patrimoine culturel et historique, ont des traditions démocratiques de longue date, qui reposent sur des milliers d'années d'expérience en matière de développement, un large soutien populaire et la prise en compte des besoins et des intérêts des citoyens. La Russie et la Chine garantissent à leur peuple le droit de participer par divers moyens et sous diverses formes à l'administration de l'État et à la vie publique conformément à la loi. Les peuples des deux pays sont certains de la manière dont ils ont choisi et respectent les systèmes démocratiques et les traditions des autres États.

Les parties notent que les principes démocratiques sont mis en œuvre au niveau mondial, ainsi que dans l'administration de l'État. Les tentatives de certains États d'imposer leurs propres « normes démocratiques » à d'autres pays, de monopoliser le droit d'évaluer le niveau de respect des critères démocratiques, de tracer des lignes de démarcation fondées sur l'idéologie, y compris en établissant des blocs exclusifs et des alliances de complaisance, ne sont rien d'autre que du mépris de la démocratie et vont à l'encontre de l'esprit et des vraies valeurs de la démocratie. De telles tentatives d'hégémonie constituent de graves menaces pour la paix et la stabilité mondiales et régionales et compromettent la stabilité de l'ordre mondial.

Les parties estiment que la défense de la démocratie et des droits de l'homme ne doit pas être utilisée pour faire pression sur d'autres pays. Ils s'opposent à l'abus des valeurs démocratiques et à l'ingérence dans les affaires intérieures d'États souverains sous prétexte de protéger la démocratie et les droits de l'homme, ainsi qu'à toute tentative d'incitation à la division et à la confrontation dans le monde. Les parties appellent la communauté internationale à respecter la diversité culturelle et civilisationnelle et les droits des peuples de différents pays à l'autodétermination. Ils sont prêts à travailler avec tous les partenaires intéressés pour promouvoir une véritable démocratie.

Les parties notent que la Charte des Nations Unies et la Déclaration universelle des droits de l'homme fixent de nobles objectifs dans le domaine des droits de l'homme universels, énoncent des principes fondamentaux que tous les États doivent respecter et observer en fait. Dans le même temps, étant donné que chaque nation a ses propres caractéristiques nationales, son histoire, sa culture, son système social et son niveau de développement social et économique, la nature universelle des droits de l'homme doit être considérée à travers le prisme de la situation réelle dans chaque pays particulier, et les droits de l'homme doivent être protégés en fonction de la situation spécifique de chaque pays et des besoins de sa population. La promotion et la protection des droits de l'homme relèvent de la responsabilité partagée de la communauté internationale. Les États devraient également donner la priorité à toutes les catégories de droits de l'homme et les promouvoir de manière systémique. La coopération internationale en matière de droits de l'homme devrait se faire sous la forme d'un dialogue entre égaux impliquant tous les pays. Tous les États doivent avoir un accès égal au droit au développement. L'interaction et la coopération en matière de droits de l'homme devraient être fondées sur le principe de l'égalité de tous les pays et du respect mutuel afin de renforcer l'architecture internationale des droits de l'homme.

II

Les parties estiment que la paix, le développement et la coopération sont au cœur du système international moderne. Le développement est un moteur essentiel pour assurer la prospérité des nations. La pandémie actuelle de nouvelle infection par le coronavirus pose un sérieux défi à la réalisation du Programme de développement durable à l'horizon 2030 des Nations Unies. Il est essentiel de renforcer les relations de partenariat dans l'intérêt du développement mondial et de veiller à ce que la nouvelle étape du développement mondial soit définie par l'équilibre, l'harmonie et l'inclusion.

Les parties cherchent à faire progresser leurs travaux visant à relier les plans de développement de l'Union économique eurasiennne et de l'initiative « la Ceinture et la Route » en vue d'intensifier la coopération pratique entre l'UEE et la Chine dans divers domaines et de promouvoir une plus grande interconnexion entre les régions Asie-Pacifique et Eurasiennne. Les parties réaffirment leur accent sur la construction du Grand Partenariat eurasienn en parallèle et en coordination avec la construction de « la Ceinture et la Route » pour favoriser le développement d'associations régionales ainsi que les processus d'intégration bilatérale et multilatérale au profit des peuples du continent eurasienn.

Les parties sont convenues de continuer à intensifier constamment la coopération pratique pour le développement durable de l'Arctique.

Les parties renforceront la coopération au sein des mécanismes multilatéraux, y compris les Nations Unies, et encourageront la communauté internationale à donner la priorité aux questions de développement dans la coordination macroéconomique mondiale. Ils appellent les pays développés à mettre en œuvre de bonne foi leurs engagements officiels en matière d'aide au développement, à fournir

davantage de ressources aux pays en développement, à s'attaquer au développement inégal des États, à s'efforcer de compenser ces déséquilibres au sein des États et à faire progresser la coopération mondiale et internationale pour le développement. La partie russe confirme qu'elle est prête à continuer de travailler sur l'Initiative de développement mondial proposée par la Chine, y compris la participation aux activités du Groupe des Amis de l'Initiative mondiale pour le développement sous les auspices de l'ONU. Afin d'accélérer la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030 des Nations Unies, les parties appellent la communauté internationale à prendre des mesures pratiques dans des domaines clés de coopération tels que la réduction de la pauvreté, la sécurité alimentaire, les vaccins et la lutte contre les épidémies, le financement du développement, le changement climatique, le développement durable, y compris le développement vert, l'industrialisation, l'économie numérique et la connectivité des infrastructures.

Les parties appellent la communauté internationale à créer des conditions ouvertes, égales, équitables et non discriminatoires pour le développement scientifique et technologique, à intensifier la mise en œuvre pratique des progrès scientifiques et technologiques afin d'identifier de nouveaux moteurs de croissance économique.

Les parties appellent tous les pays à renforcer la coopération en matière de transport durable, à établir activement des contacts et à partager des connaissances dans la construction d'installations de transport, y compris le transport intelligent et le transport durable, le développement et l'utilisation des routes arctiques, ainsi qu'à développer d'autres domaines pour soutenir le relèvement mondial post-épidémique.

Les parties prennent des mesures sérieuses et apportent une contribution importante à la lutte contre le changement climatique. Célébrant conjointement le 30^e anniversaire de l'adoption de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, ils réaffirment leur attachement à cette Convention ainsi qu'aux buts, principes et dispositions de l'Accord de Paris, y compris le principe des responsabilités communes mais différenciées. Les parties travaillent ensemble pour assurer la mise en œuvre complète et effective de l'Accord de Paris, restent déterminées à remplir les obligations qu'elles ont contractées et s'attendent à ce que les pays développés assurent effectivement la fourniture annuelle de 100 milliards de dollars de financement climatique aux États en développement. Les parties s'opposent à la mise en place de nouvelles barrières dans le commerce international sous prétexte de lutter contre le changement climatique.

Les parties soutiennent fermement le développement de la coopération et des échanges internationaux dans le domaine de la diversité biologique, en participant activement au processus de gouvernance mondiale pertinent, et ont l'intention de promouvoir conjointement le développement harmonieux de l'humanité et de la nature ainsi que la transformation verte pour assurer un développement mondial durable.

Les chefs d'État évaluent positivement l'interaction efficace entre la Russie et la Chine dans les formats bilatéraux et multilatéraux axés sur la lutte contre la pandémie de COVID-19, la protection de la vie et de la santé de la population des deux pays et des peuples du monde. Ils renforceront encore la coopération dans le développement et la fabrication de vaccins contre la nouvelle infection à coronavirus, ainsi que de médicaments pour son traitement, et renforceront la collaboration en matière de santé publique et de médecine moderne. Les parties prévoient de renforcer la coordination sur les mesures épidémiologiques afin d'assurer une forte protection de la santé, de la sécurité et de l'ordre dans les contacts entre les citoyens des deux pays. Les parties ont salué le travail des autorités compétentes et des régions des deux pays sur la mise en œuvre de mesures de quarantaine dans les zones frontalières et la garantie du fonctionnement stable des points de passage frontaliers, et ont l'intention d'envisager la mise en place d'un mécanisme conjoint de contrôle et de prévention des épidémies dans les zones frontalières afin de planifier conjointement des mesures anti-épidémiques à prendre aux points de contrôle frontaliers, partager l'information, construire des infrastructures et améliorer l'efficacité du dédouanement des marchandises.

Les parties soulignent que la détermination de l'origine de la nouvelle infection par le coronavirus est une question de science. La recherche sur ce sujet doit être basée sur des connaissances mondiales, ce qui nécessite une coopération entre scientifiques du monde entier. Les parties s'opposent à la politisation de cette question. La partie russe se félicite du travail mené conjointement par la Chine et l'OMS pour identifier la source de la nouvelle infection par le coronavirus et soutient le rapport conjoint Chine-OMS sur la question. Les parties appellent la communauté mondiale à promouvoir conjointement une approche scientifique sérieuse de l'étude de l'origine du coronavirus.

La partie russe soutient une organisation réussie par la partie chinoise des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver à Beijing en 2022.

Les parties apprécient hautement le niveau de coopération bilatérale dans le domaine du sport et du Mouvement olympique et se déclarent prêtes à contribuer à son développement progressif.



Les parties sont gravement préoccupées par les graves problèmes de sécurité internationale et estiment que les destins de toutes les nations sont interconnectés. Aucun État ne peut ou ne doit assurer sa propre sécurité séparément de la sécurité du reste du monde et au détriment de la sécurité des autres États. La communauté internationale devrait s'engager activement dans la gouvernance mondiale pour assurer une sécurité universelle, globale, indivisible et durable.

Les parties réaffirment leur ferme soutien mutuel à la protection de leurs intérêts fondamentaux, de la souveraineté de l'État et de l'intégrité territoriale, et s'opposent à l'ingérence de forces extérieures dans leurs affaires intérieures.

La partie russe réaffirme son soutien au principe d'une seule Chine, confirme que Taiwan est une partie inaliénable de la Chine et s'oppose à toute forme d'indépendance de Taiwan.

La Russie et la Chine s'opposent aux tentatives de forces extérieures de saper la sécurité et la stabilité dans leurs régions adjacentes communes, ont l'intention de contrer l'ingérence de forces extérieures dans les affaires intérieures de pays souverains sous quelque prétexte que ce soit, s'opposent aux révolutions de couleur et renforceront la coopération dans les domaines susmentionnés.

Les parties condamnent le terrorisme dans toutes ses manifestations, promeuvent l'idée de créer un front mondial unique de lutte contre le terrorisme, avec l'ONU jouant un rôle central, préconisent une coordination politique plus forte et un engagement constructif dans les efforts multilatéraux de lutte contre le terrorisme. Les parties s'opposent à la politisation des questions de lutte contre le terrorisme et à leur utilisation comme instruments de politique de deux poids, deux mesures, condamnent la pratique de l'ingérence dans les affaires intérieures d'autres États à des fins géopolitiques par l'utilisation de groupes terroristes et extrémistes ainsi que sous le couvert de la lutte contre le terrorisme international et l'extrémisme.

Les parties estiment que certains États, alliances et coalitions militaires et politiques cherchent à obtenir, directement ou indirectement, des avantages militaires unilatéraux au détriment de la sécurité des autres, notamment en recourant à des pratiques de concurrence déloyale, en intensifiant les rivalités géopolitiques, en alimentant l'antagonisme et la confrontation, et en sapant gravement l'ordre de sécurité international et la stabilité stratégique mondiale. Les parties s'opposent à un nouvel élargissement de l'OTAN et appellent l'Alliance de l'Atlantique Nord à abandonner ses approches idéologiques de la guerre froide, à respecter la souveraineté, la sécurité et les intérêts des autres pays, la diversité de leurs origines civilisationnelles, culturelles et historiques, et à adopter une attitude juste et objective à l'égard du développement pacifique des autres États. Les parties s'opposent à la formation de structures de blocs fermés et de camps opposés dans la région Asie-Pacifique et restent très vigilantes quant à l'impact négatif de la stratégie indo-pacifique des États-Unis sur la paix et la stabilité dans la région. La Russie et la Chine ont déployé des efforts constants pour mettre en place un système de sécurité équitable, ouvert et inclusif dans la région Asie-Pacifique (APR) qui ne soit pas dirigé contre les pays tiers et qui favorise la paix, la stabilité et la prospérité.

Les parties se félicitent de la déclaration conjointe des dirigeants des cinq États dotés d'armes nucléaires sur la prévention de la guerre nucléaire et la prévention de la course aux armements et estiment que tous les États dotés d'armes nucléaires devraient abandonner la mentalité de la guerre froide et les jeux à somme nulle, réduire le rôle des armes nucléaires dans leurs politiques de sécurité nationale, retirer les armes nucléaires déployées à l'étranger, éliminer le développement sans restriction du système mondial de défense antimissile balistique (ABM), et prendre des mesures efficaces pour réduire les risques de guerres nucléaires et de tout conflit armé entre pays dotés de capacités nucléaires militaires.

Les parties réaffirment que le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires est la pierre angulaire du système international de désarmement et de non-prolifération nucléaire, qu'il joue un rôle important dans le système de sécurité international d'après-guerre et qu'il joue un rôle indispensable dans la paix et le développement dans le monde. La communauté internationale devrait promouvoir la mise en œuvre équilibrée des trois piliers du Traité et œuvrer ensemble pour protéger la crédibilité, l'efficacité et le caractère universel de l'instrument.

Les parties sont gravement préoccupées par le partenariat trilatéral en matière de sécurité entre l'Australie, les États-Unis et le Royaume-Uni (AUKUS), qui prévoit une coopération plus étroite entre ses membres dans les domaines impliquant la stabilité stratégique, en particulier leur décision d'initier une coopération dans le domaine des sous-marins à propulsion nucléaire. La Russie et la Chine estiment que de telles actions sont contraires aux objectifs de sécurité et de développement durable de la région Asie-Pacifique, augmentent le danger d'une course aux armements dans la région et posent de graves risques de prolifération nucléaire. Les parties condamnent fermement ces mesures et appellent les participants à

l'AUKUS à respecter de bonne foi leurs engagements en matière de non-prolifération nucléaire et de missiles et à travailler ensemble pour préserver la paix, la stabilité et le développement dans la région.

Les plans du Japon visant à rejeter dans l'océan l'eau contaminée par le nucléaire de la centrale nucléaire détruite de Fukushima et l'impact environnemental potentiel de telles actions préoccupent profondément les parties. Les parties soulignent que l'élimination de l'eau contaminée par le nucléaire devrait être gérée avec responsabilité et menée de manière appropriée sur la base d'arrangements entre la partie japonaise et les États voisins, les autres parties intéressées et les organismes internationaux compétents, tout en garantissant la transparence, le raisonnement scientifique et conformément au droit international.

Les parties estiment que le retrait des États-Unis du Traité sur l'élimination des missiles à portée intermédiaire et à courte portée, l'accélération de la recherche et du développement de missiles terrestres à portée intermédiaire et à courte portée et le désir de les déployer dans les régions Asie-Pacifique et européenne, ainsi que leur transfert aux alliés, entraînent une augmentation de la tension et de la méfiance, accroître les risques pour la sécurité internationale et régionale, conduire à l'affaiblissement du système international de non-prolifération et de contrôle des armements, ce qui compromet la stabilité stratégique mondiale. La partie appelle les États-Unis à répondre positivement à l'initiative russe et à abandonner leurs plans de déploiement de missiles terrestres à portée intermédiaire et à courte portée dans la région Asie-Pacifique et en Europe. Les parties continueront de maintenir des contacts et de renforcer la coordination sur cette question.

La partie chinoise est favorable et soutient les propositions avancées par la Fédération de Russie visant à créer des garanties de sécurité juridiquement contraignantes à long terme en Europe.

Les parties notent que la dénonciation par les États-Unis d'un certain nombre d'accords internationaux importants sur le contrôle des armements a un impact extrêmement négatif sur la sécurité et la stabilité internationales et régionales. Les parties expriment leur préoccupation quant à l'avancement des plans des États-Unis visant à développer la défense antimissile mondiale et à déployer ses éléments dans diverses régions du monde, combinés au renforcement des capacités d'armes non nucléaires de haute précision pour les frappes de désarmement et d'autres objectifs stratégiques. Les parties soulignent l'importance des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique et soutiennent fermement le rôle central du Comité des utilisations pacifiques de l'espace des Nations Unies dans la promotion de la coopération internationale, le maintien et le développement du droit et de la réglementation internationaux de l'espace dans le domaine des activités spatiales. La Russie et la Chine continueront d'accroître leur coopération sur des questions d'intérêt mutuel telles que la viabilité à long terme des activités spatiales et le développement et l'utilisation des ressources spatiales. Les parties s'opposent aux tentatives de certains États de transformer l'espace extra-atmosphérique en une arène de confrontation armée et réitèrent leur intention de faire tous les efforts nécessaires pour empêcher la militarisation de l'espace et une course aux armements dans l'espace. Ils contrecarreront les activités visant à atteindre la supériorité militaire dans l'espace et à l'utiliser pour des opérations de combat. Les parties affirment la nécessité d'entamer rapidement des négociations en vue de conclure un instrument multilatéral juridiquement contraignant fondé sur le projet de traité russo-chinois sur la prévention du placement d'armes dans l'espace et l'emploi ou la menace de la force contre des objets spatiaux qui fournirait des garanties fondamentales et fiables contre une course aux armements et la militarisation de l'espace.

La Russie et la Chine soulignent que des mesures appropriées de transparence et de confiance, y compris une initiative internationale/un engagement politique de ne pas être les premiers à placer des armes dans l'espace, peuvent également contribuer à l'objectif de prévenir une course aux armements dans l'espace, mais ces mesures devraient compléter et non remplacer le régime juridiquement contraignant efficace régissant les activités spatiales.

Les parties réaffirment leur conviction que la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la production et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) et à toxines et sur leur destruction est un pilier essentiel de la paix et de la sécurité internationales. La Russie et la Chine soulignent leur détermination à préserver la crédibilité et l'efficacité de la Convention.

Les parties affirment la nécessité de respecter pleinement et de renforcer davantage la Convention sur les armes biologiques, notamment en l'institutionnalisant, en renforçant ses mécanismes et en adoptant un Protocole juridiquement contraignant à la Convention doté d'un mécanisme de vérification efficace, ainsi que par des consultations et une coopération régulières pour traiter toute question liée à la mise en œuvre de la Convention.

Les parties soulignent que les activités nationales et étrangères des États-Unis et de leurs alliés en matière d'armes biologiques soulèvent de sérieuses préoccupations et questions pour la communauté internationale quant à leur respect de la Convention sur les armes biologiques. Les parties partagent l'avis que de telles activités constituent une menace sérieuse pour la sécurité nationale de la Fédération de Russie et de la Chine et nuisent à la sécurité des régions respectives. Les parties appellent les États-

Unis et leurs alliés à agir de manière ouverte, transparente et responsable en rendant compte correctement de leurs activités biologiques militaires menées à l'étranger et sur leur territoire national, et en soutenant la reprise des négociations sur un protocole de la Convention sur la Convention sur les armes biologiques juridiquement contraignant doté d'un mécanisme de vérification efficace.

Les parties, réaffirmant leur attachement à l'objectif d'un monde exempt d'armes chimiques, appellent toutes les parties à la Convention sur les armes chimiques à travailler ensemble pour maintenir sa crédibilité et son efficacité. La Russie et la Chine sont profondément préoccupées par la politisation de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques et appellent tous ses membres à renforcer la solidarité et la coopération et à protéger la tradition de prise de décision consensuelle. La Russie et la Chine insistent pour que les États-Unis, en tant que seul État partie à la Convention qui n'ait pas encore achevé le processus d'élimination des armes chimiques, accélèrent l'élimination de leurs stocks d'armes chimiques. Les parties soulignent qu'il importe d'équilibrer les obligations des États en matière de non-prolifération avec les intérêts d'une coopération internationale légitime dans l'utilisation de technologies de pointe et de matériaux et équipements connexes à des fins pacifiques. Les parties prennent note de la résolution intitulée « Promouvoir la coopération internationale sur les utilisations pacifiques dans le contexte de la sécurité internationale » adoptée lors de la 76e session de l'Assemblée générale des Nations Unies à l'initiative de la Chine et coparrainée par la Russie, et attendent avec intérêt sa mise en œuvre cohérente conformément aux objectifs qui y sont énoncés.

Les parties attachent une grande importance aux questions de gouvernance dans le domaine de l'intelligence artificielle. Les parties sont prêtes à renforcer le dialogue et les contacts sur l'intelligence artificielle.

Les parties réaffirment qu'elles sont prêtes à approfondir la coopération dans le domaine de la sécurité internationale de l'information et à contribuer à la mise en place d'un environnement TIC ouvert, sûr, durable et accessible. Les parties soulignent que les principes de non-recours à la force, de respect de la souveraineté nationale et des droits et libertés de l'homme fondamentaux, ainsi que de non-ingérence dans les affaires intérieures d'autres États, tels qu'ils sont consacrés dans la Charte des Nations Unies, sont applicables à l'espace de l'information. La Russie et la Chine réaffirment le rôle clé de l'ONU dans la réponse aux menaces à la sécurité internationale de l'information et expriment leur soutien à l'Organisation dans l'élaboration de nouvelles normes de conduite des États dans ce domaine.

Les parties se félicitent de la mise en œuvre du processus de négociation mondial sur la sécurité internationale de l'information dans le cadre d'un mécanisme unique et soutiennent dans ce contexte les travaux du Groupe de travail à composition non limitée des Nations Unies sur la sécurité et l'utilisation des technologies de l'information et de la communication (TIC) 2021-2025 (GTCNL) et expriment leur volonté de parler d'une seule voix en son sein. Les parties estiment qu'il est nécessaire de consolider les efforts de la communauté internationale pour élaborer de nouvelles normes de comportement responsable des États, y compris juridiques, ainsi qu'un instrument juridique international universel réglementant les activités des États dans le domaine des TIC. Les parties estiment que l'Initiative mondiale sur la sécurité des données, proposée par la partie chinoise et soutenue, en principe, par la partie russe, fournit une base au Groupe de travail pour discuter et élaborer des réponses aux menaces à la sécurité des données et autres menaces à la sécurité internationale de l'information.

Les parties réitèrent leur soutien aux résolutions 74/247 et 75/282 de l'Assemblée générale des Nations Unies, appuient les travaux du Comité spécial d'experts gouvernementaux compétent et facilitent les négociations au sein de l'Organisation des Nations Unies en vue de l'élaboration d'une convention internationale sur la lutte contre l'utilisation des TIC à des fins criminelles. Les parties encouragent la participation constructive de toutes les parties aux négociations afin de convenir dès que possible d'une convention crédible, universelle et globale et de la fournir à l'Assemblée générale des Nations Unies à sa 78e session dans le strict respect de la résolution 75/282. À ces fins, la Russie et la Chine ont présenté un projet de convention commune comme base de négociation.

Les parties soutiennent l'internationalisation de la gouvernance de l'Internet, préconisent l'égalité des droits à sa gouvernance, estiment que toute tentative de limiter leur droit souverain de réglementer les segments nationaux de l'Internet et d'assurer leur sécurité est inacceptable, sont intéressées par une plus grande participation de l'Union internationale des télécommunications à la résolution de ces problèmes.

Les parties ont l'intention d'approfondir la coopération bilatérale en matière de sécurité internationale de l'information sur la base de l'accord intergouvernemental pertinent de 2015. À cette fin, les parties ont convenu d'adopter dans un proche avenir un plan de coopération entre la Russie et la Chine dans ce domaine.

IV

Les parties soulignent que la Russie et la Chine, en tant que puissances mondiales et membres permanents du Conseil de sécurité des Nations Unies, ont l'intention d'adhérer fermement aux principes moraux et d'accepter leur responsabilité, de défendre fermement le système international avec le rôle central de coordination des Nations Unies dans les affaires internationales, de défendre l'ordre mondial fondé sur le droit international, y compris les buts et principes de la Charte des Nations Unies, faire progresser la multipolarité et promouvoir la démocratisation des relations internationales, créer ensemble un monde encore plus prospère, stable et juste, construire ensemble des relations internationales d'un nouveau type.

La partie russe note l'importance du concept de construction d'une « communauté de destin commun pour l'humanité » proposé par la partie chinoise pour assurer une plus grande solidarité de la communauté internationale et la consolidation des efforts pour répondre aux défis communs. La partie chinoise note l'importance des efforts déployés par la partie russe pour établir un système multipolaire juste de relations internationales.

Les parties ont l'intention de défendre fermement les résultats de la Seconde Guerre mondiale et l'ordre mondial existant d'après-guerre, de défendre l'autorité des Nations Unies et la justice dans les relations internationales, de résister aux tentatives de nier, de déformer et de falsifier l'histoire de la Seconde Guerre mondiale.

Afin d'éviter que la tragédie de la guerre mondiale ne se reproduise, les parties condamneront fermement les actions visant à nier la responsabilité des atrocités commises par les agresseurs nazis, les envahisseurs militaristes et leurs complices, saliront et terniront l'honneur des pays victorieux.

Les parties appellent à l'établissement d'un nouveau type de relations entre les puissances mondiales sur la base du respect mutuel, de la coexistence pacifique et de la coopération mutuellement bénéfique. Ils réaffirment que les nouvelles relations interétatiques entre la Russie et la Chine sont supérieures aux alliances politiques et militaires de l'époque de la guerre froide. L'amitié entre les deux États n'a pas de limites, il n'y a pas de domaines de coopération « interdits », le renforcement de la coopération stratégique bilatérale n'est ni dirigé contre les pays tiers ni affecté par l'évolution de l'environnement international et les changements circonstanciels dans les pays tiers.

Les parties réaffirment la nécessité de la consolidation, et non de la division de la communauté internationale, de la nécessité de la coopération et non de la confrontation. Les parties s'opposent au retour des relations internationales à l'état de confrontation entre grandes puissances, lorsque les faibles deviennent la proie des forts. Les parties ont l'intention de résister aux tentatives de substituer des formats et des mécanismes universellement reconnus qui sont conformes au droit international à des règles élaborées en privé par certaines nations ou blocs de nations, et sont contre la résolution des problèmes internationaux indirectement et sans consensus, s'opposent à la politique de pouvoir, à l'intimidation, aux sanctions unilatérales et à l'application extraterritoriale de la compétence, ainsi qu'à l'abus des politiques de contrôle des exportations, et soutenir la facilitation des échanges conformément aux règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Les parties ont réaffirmé leur intention de renforcer la coordination des politiques étrangères, de poursuivre un véritable multilatéralisme, de renforcer la coopération sur les plateformes multilatérales, de défendre des intérêts communs, de soutenir les rapports de force internationaux et régionaux et d'améliorer la gouvernance mondiale.

Les parties soutiennent et défendent le système commercial multilatéral fondé sur le rôle central de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), participent activement à la réforme de l'OMC, s'opposant aux approches unilatérales et au protectionnisme. Les parties sont prêtes à renforcer le dialogue entre les partenaires et à coordonner leurs positions sur les questions commerciales et économiques d'intérêt commun, à contribuer à assurer le fonctionnement durable et stable des chaînes de valeur mondiales et régionales, à promouvoir un système plus ouvert, inclusif, transparent et non discriminatoire de règles commerciales et économiques internationales.

Les parties soutiennent le format du G20 en tant que forum important pour discuter des questions de coopération économique internationale et des mesures de réponse anti-crise, promeuvent conjointement l'esprit revigoré de solidarité et de coopération au sein du G20, soutiennent le rôle de premier plan de l'association dans des domaines tels que la lutte internationale contre les épidémies, la reprise économique mondiale, le développement durable inclusif, l'amélioration du système de gouvernance économique mondiale de manière juste et rationnelle pour aborder collectivement les défis mondiaux.

Les parties soutiennent le partenariat stratégique approfondi au sein des BRICS, promeuvent la coopération élargie dans trois domaines principaux: la politique et la sécurité, l'économie et la finance, et les échanges humanitaires. En particulier, la Russie et la Chine ont l'intention d'encourager l'interaction

dans les domaines de la santé publique, de l'économie numérique, de la science, de l'innovation et de la technologie, y compris les technologies d'intelligence artificielle, ainsi que la coordination accrue entre les pays BRICS sur les plateformes internationales. Les parties s'efforcent de renforcer davantage le format BRICS Plus/Outreach en tant que mécanisme efficace de dialogue avec les associations d'intégration régionale et les organisations des pays en développement et des États avec les marchés émergents.

La partie russe soutiendra pleinement la partie chinoise qui présidera l'association en 2022 et contribuera à la tenue fructueuse du XIVe sommet des BRICS.

La Russie et la Chine visent à renforcer de manière globale l'Organisation de coopération de Shanghai (OCS) et à renforcer encore son rôle dans la formation d'un ordre mondial polycentrique fondé sur les principes universellement reconnus du droit international, du multilatéralisme, de la sécurité égale, conjointe, indivisible, globale et durable.

Ils considèrent qu'il est important de mettre en œuvre de manière cohérente les accords sur des mécanismes améliorés pour contrer les défis et les menaces à la sécurité des États membres de l'OCS et, dans le contexte de cette tâche, préconisent une fonctionnalité élargie de la structure antiterroriste régionale de l'OCS.

Les parties contribueront à donner une nouvelle qualité et une nouvelle dynamique à l'interaction économique entre les États membres de l'OCS dans les domaines du commerce, de la fabrication, des transports, de l'énergie, de la finance, de l'investissement, de l'agriculture, des douanes, des télécommunications, de l'innovation et d'autres domaines d'intérêt mutuel, notamment par l'utilisation de technologies avancées, économes en ressources, économes en énergie et « vertes ».

Les parties notent l'interaction fructueuse au sein de l'OCS dans le cadre de l'Accord de 2009 entre les gouvernements des États membres de l'Organisation de coopération de Shanghai sur la coopération dans le domaine de la sécurité internationale de l'information, ainsi qu'au sein du Groupe d'experts spécialisé. Dans ce contexte, ils se félicitent de l'adoption du Plan d'action conjoint de l'OCS pour assurer la sécurité internationale de l'information pour 2022-2023 par le Conseil des chefs d'État des États membres de l'OCS le 17 septembre 2021 à Douchanbé.

La Russie et la Chine partent de l'importance toujours croissante de la coopération culturelle et humanitaire pour le développement progressif de l'OCS. Afin de renforcer la compréhension mutuelle entre les peuples des États membres de l'OCS, ils continueront à favoriser efficacement l'interaction dans des domaines tels que les liens culturels, l'éducation, la science et la technologie, les soins de santé, la protection de l'environnement, le tourisme, les contacts interpersonnels, les sports.

La Russie et la Chine continueront de travailler pour renforcer le rôle de l'APEC en tant que principale plate-forme de dialogue multilatéral sur les questions économiques dans la région Asie-Pacifique. Les parties ont l'intention d'intensifier l'action coordonnée pour mettre en œuvre avec succès les « Lignes directrices de Putrajaya pour le développement de l'APEC jusqu'en 2040 » en mettant l'accent sur la création d'un environnement commercial et d'investissement libre, ouvert, équitable, non discriminatoire, transparent et prévisible dans la région. Un accent particulier sera mis sur la lutte contre la pandémie d'infection par le nouveau coronavirus et la reprise économique, la numérisation d'un large éventail de sphères de la vie différentes, la croissance économique dans les territoires éloignés et l'établissement d'une interaction entre l'APEC et d'autres associations multilatérales régionales ayant un programme similaire.

Les parties ont l'intention de développer la coopération dans le cadre du format « Russie-Inde-Chine », ainsi que de renforcer l'interaction sur des sites tels que le Sommet de l'Asie de l'Est, le Forum régional de l'ASEAN sur la sécurité, la réunion des ministres de la Défense des États membres de l'ASEAN et les partenaires de dialogue. La Russie et la Chine soutiennent le rôle central de l'ASEAN dans le développement de la coopération en Asie de l'Est, continuent d'accroître la coordination en matière de coopération approfondie avec l'ASEAN et promeuvent conjointement la coopération dans les domaines de la santé publique, du développement durable, de la lutte contre le terrorisme et de la lutte contre la criminalité transnationale. Les parties ont l'intention de continuer à travailler dans l'intérêt d'un rôle renforcé de l'ASEAN en tant qu'élément clé de l'architecture régionale.